(ES)

ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT) (MT)

STAZIONE METEREOLOGICA RADIOCONTROLLATA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(PT)

ESTAÇÃO METEOROLÓGICA SEM FIOS

Instruções de utilização e de segurança

(GB) (MT)

RADIO-CONTROLLED WEATHER STATION

Operation and Safety Notes

(DE) (AT) (CH)

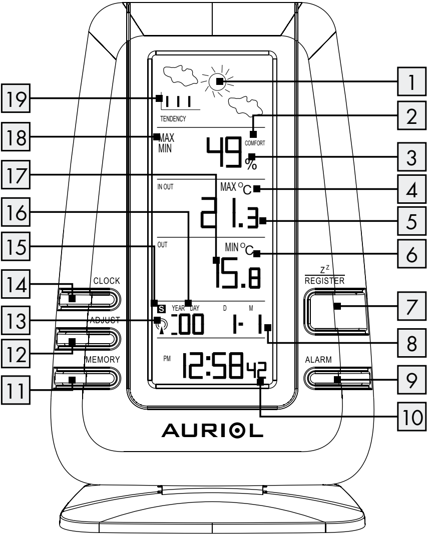
FUNK-WETTERSTATION

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

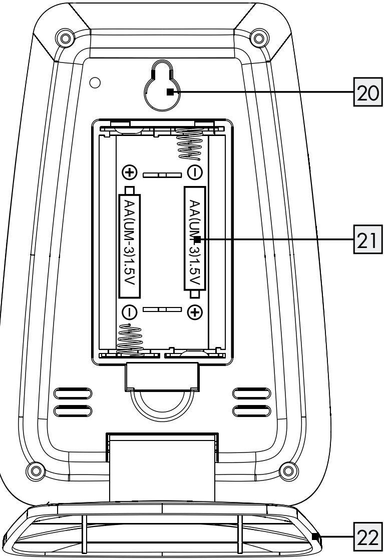
Z29962E/
Z29962F

5 new

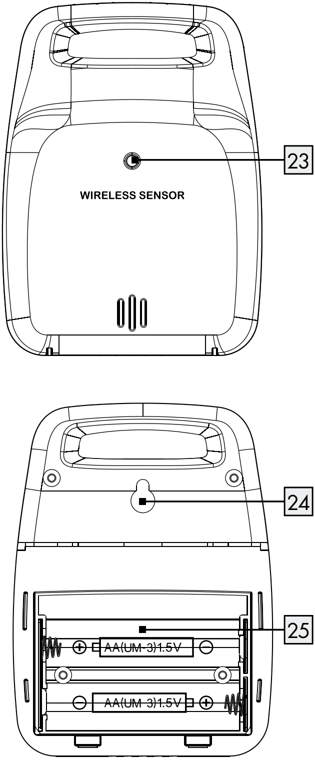
A


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
TENDENCY
MAX
MIN
COMFORT
49%
IN OUT
MAX °C
21.3
OUT
MIN °C
15.8
CLOCK
ADJUST
MEMORY
S
YEAR DAY
D
M
00
1- 1
PM
12:58 42
Z^Z
REGISTER
ALARM
AURIOL

B



C



Estación meteorológica inalámbrica

● Introducción

Familiarícese con el artefacto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente para esto el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el artefacto únicamente como esta descrito y para las aplicaciones indicadas. Conserve adecuadamente estas instrucciones. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el artefacto a un tercero.

● Uso adecuado

La estación meteorológica muestra la temperatura interior y exterior en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) y la humedad interior en % HR (% relative humidity = humedad relativa), así como sus valores máximos y mínimos. La estación muestra también valores relativos al pronóstico del tiempo, la hora en formato de 12 y 24 horas así como la fecha. Además, la estación meteorológica dispone de una función de alarma y calendario. Otros usos o modificaciones del aparato son considerados como no adecuados y pueden acarrear peligros de heridas y / o daños en el aparato. El fabricante no se hace

responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido del aparato. Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial.

Descripción de las piezas

Estación meteorológica

1 Símbolo del tiempo meteorológico
2 Indicador de confort
3 Humedad del aire (% HR) (interior)
4 MÁX. Indicación para la temperatura interior / exterior
5 Temperatura interior
6 MIN. Indicación para la temperatura interior / exterior
7 Z^Z /tecla de REGISTER
8 Fecha (día / mes)
9 Tecla ALARM (alarma)
10 Hora
11 Tecla MEMORY
12 Tecla ADJUST (ajuste)
13 -Símbolo
14 Tecla CLOCK (hora)
15 S-Símbolo (DST / temporada de verano)
16 Indicación YEAR / DAY (año/ día de la semana)
17 Temperatura exterior
18 Indicación MÁX. / MIN. para la humedad del aire

19 Tendencia del clima
20 Dispositivo para colgar
21 Compartimento de la pila
22 Pie de apoyo

Sensor exterior
23 LED de control
24 Dispositivo para colgar
25 Compartimento de la pila

Datos técnicos

Estación meteorológica:

Campo de medición de la temperatura (temperatura interior):	0 - + 50 °C + 32 - + 122 °F
Desglose de temperatura:	0,1 °C
Área de medición de humedad del aire:	20 - 95 %
Resolución de humedad del aire:	1 %
Señal de radiofrecuencia:	DCF
Pila:	2 x AA 1,5 V⎓ (incluida en el volumen de suministro)

Sensor exterior:

Campo de medición de la temperatura:	– 20 - + 60 °C – 4 - + 140 °F
Alcance de transmisión HF:	433 MHz
Alcance de transmisión HF:	máx. 30 metros al aire libre
Pilar:	2 x AA 1,5 V ⎓ (incluida en el volumen de suministro)

Volumen de suministro

Tras desembalar el producto, compruebe la integridad y las condiciones del producto y de todos sus componentes.

1 x Estación meteorológica inalámbrica
1 x Sensor exterior
1 x Soporte de pie (estación meteorológica)
4 x Pila AA 1,5 V ⎓
1 x Manual de instrucciones

⚠ Seguridad

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE!

⚠ Indicaciones generales de seguridad

-  **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Podrían asfixiarse con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. El producto no es un juguete.

⚠ **¡PELIGRO DE MUERTE!** Podrían tragarse las baterías, lo cual puede suponer un peligro mortal. Si se ha tragado una batería, debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquéllas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona res-

ponsable por su seguridad. Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

- No utilice el aparato en hospitales o instalaciones médicas. Podría producir interferencias con los dispositivos de auxilio vital.
- No exponga el aparato a campos electromagnéticos extremadamente elevados. Esto podría afectar al funcionamiento del aparato.
- Observe que los daños producidos por manejo incorrecto, no seguimiento del manual de instrucciones o manipulación por parte de personas no autorizadas, están excluidos de la garantía.

Indicaciones de seguridad referentes a las baterías

- Retire las baterías del aparato si no va a utilizar el mismo durante un período de tiempo prolongado.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** ¡Nunca cargue las baterías nuevamente!
- Cuando coloque las baterías observe la polaridad correcta. Éste se indica en el compartimento de las baterías.
- Si es necesario, antes de introducir las baterías limpie los contactos de las baterías y del aparato.

- Extraiga siempre inmediatamente del aparato las baterías agotadas. ¡Existe alto peligro de derrame!
- ¡Las baterías no deben desecharse en la basura doméstica!
- ¡Todos los usuarios están obligados a desechar las baterías de forma adecuada!
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. No las arroje al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- Cambie siempre las dos pilas al mismo tiempo.
- Utilice únicamente baterías del mismo tipo.
- De no observarse estas indicaciones, las baterías podrían descargarse más allá de su tensión final. En este caso existe el riesgo de que se derramen. En caso de que se haya derramado el líquido de las baterías dentro del aparato, sáquelas inmediatamente para evitar daños en el aparato.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Si se entra en contacto con el ácido de las baterías, lave la parte afectada con abundante agua y / o procure atención médica.

Antes de la puesta en funcionamiento

Indicaciones generales

⚠ **¡PRECAUCIÓN!** Al elegir un lugar emplazamiento, asegúrese de que la estación meteorológica no está expuesta directamente a radiaciones solares, vibraciones, polvo, calor, frío o humedad. No coloque la estación meteorológica ni el sensor exterior cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores. De hacerlo, los aparatos podrían sufrir daños.

- No coloque los dispositivos cerca de fuentes de interferencias como televisiones, ordenadores, muros gruesos, ventanas térmicas, etc. La transmisión de radiofrecuencia entre los dispositivos podría disminuir.
- Asegúrese de que los objetos que se encuentran cerca no funcionan con la misma frecuencia de 433 MHz. Estos aparatos pueden producir una alteración del enlace radioeléctrico.
- No coloque los dispositivos cerca o encima de placas de metal. La transmisión de radiofrecuencia entre los dispositivos podría verse reducida.

Señal de radiofrecuencia (DCF):
La señal DCF (emisor de señal horaria) consiste en impulsos horarios emitidos por uno de los relojes más precisos del mundo, cerca de Fráncfort del Meno, que tiene una desviación de 1 segundo en 1 millón de años.

Su estación meteorológica recibe esta señal en condiciones perfectas hasta una distancia de aprox. 1.500 km. alrededor de Fráncfort del Meno.

Puesta en marcha del sensor externo

Colocación de la pila:

- Retire la tapa del compartimento de la batería de la parte trasera del sensor exterior.
- Coloque dos pilas (AA) de 1,5 V ⎓ (incluidas en el volumen de suministro) en el compartimento para pilas 25.

  Advertencia: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Ésta se muestra en el compartimento de las pilas 25 (véase también fig. C).
- El sensor exterior ahora está listo para funcionar y el LED de control 23 se ilumina brevemente.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Montaje mural de la estación meteorológica y / o del sensor exterior:

Advertencia: Para realizar estos pasos se necesita un taladro.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE MUERTE, DE LESIONES Y DE DAÑOS MATERIALES!

Lea también las indicaciones de uso y seguridad de su taladro.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!

Asegúrese de no tocar conductos de agua, gas o corriente cuando perfore la pared. En caso necesario, realice una comprobación con un buscador de línea antes de perforar la pared.

Puesta en funcionamiento de la estación meteorológica

Colocación de la pila:

- Retire la tapa del compartimento de la batería 21 de la parte trasera de la estación meteorológica.
- Coloque dos pilas (AA) de 1,5 V ⎓ (incluidas en el volumen de suministro) en el compartimento para pilas 21.

  Advertencia: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Ésta se muestra en el compartimento de las pilas 21 (véase también fig. B).
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Una vez que ya se han introducido las pilas, la pantalla LCD muestra la temperatura interior 5 y la humedad del aire 3. La estación meteorológica inicia la recepción de la señal del sensor exterior. Tras recibir con éxito la señal del sensor exterior, aparece después de aprox. 1 minuto la temperatura exterior 17 en la pantalla LCD.
Advertencia: Durante la recepción de la señal no cambie la estación meteorológica de lugar. De lo contrario podrían producirse fallos en la recepción. Tras la recepción correcta de la señal del sensor exterior, la estación meteorológica inicia la recepción de la señal de radiofrecuencia. Este proceso puede requerir hasta 7 minutos y en la pantalla LCD parpadeará el símbolo 13.

Tras recibir correctamente la señal de radiofrecuencia DCF, se mostrará el símbolo 13 permanente en la pantalla LCD.

Si en el momento de la puesta en marcha no fuera posible una sincronización con el reloj atómico, cambie inmediatamente el lugar de emplazamiento de la estación meteorológica (p. ej. cerca de una ventana).

□ En caso de ser necesario realice un nuevo inicio de la estación meteorológica, si ésta no trabaja correctamente. Para esto pulse la tecla ADJUST 12.

En este caso, si se producen problemas en la recepción, cambie el emplazamiento del reloj (p. ej. cerca de una ventana).
Si la recepción de la señal de radiofrecuencia continuara fallando, puede ajustar manualmente la hora y la fecha (véase "Ajuste manual de la hora / fecha manualmente").

Manejo

La recepción de la señal de radiofrecuencia DCF puede alterarse o interrumpirse en el lugar de instalación de la estación meteorológica. En ese caso, es posible realizar manualmente los ajustes en el aparato.

Ajuste manual de la hora / fecha

1. Pulse la tecla CLOCK 14 y manténgala pulsada por 3 segundos aprox. La indicación de la hora 10 parpadea.

2. Pulse la tecla ADJUST 12 para ajustar el valor deseado.

ⓘ **Consejo:** Mantenga pulsada la tecla ADJUST 12. De este modo conseguirá ajustar más rápido los valores. Este modo de ajuste rápido puede emplearse también para las demás configuraciones.

Si no pulsa ninguna tecla durante el 1 minuto aprox., la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización predeterminada.

3. Pulse la tecla CLOCK 14 para confirmar su entrada. El indicador de minutos de la hora 10 parpadea.
4. Repita los pasos 2. y 3. para ajustar los valores para los minutos, segundos, año 16 y fecha 8 (mes y día).

   Advertencia: La indicación de segundos sólo se puede restablecer a 00.
5. La pantalla LCD se encuentra posteriormente de nuevo en la visualización estándar.

Visualizar el indicador de horario de verano (DST)

El horario de verano se mostrará automáticamente en la pantalla LCD con el símbolo **S** 15. La señal de radiofrecuencia DCF determina si nos encontramos en horario de verano o no.

Ajuste de la alarma

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ALARM [9] durante aprox. 3 segundos.
  Advertencia: Si anteriormente ha sido ajustada una alarma, aparece la hora de la alarma ajustada en la pantalla LCD y la indicación **AL**. De lo contrario, aparecerán las indicaciones **0:00** y **AL**.
- Pulse brevemente la tecla ALARM [9]. El indicador de horas parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST [12] para ajustar el valor deseado.
- Pulse la tecla ALARM [9] para confirmar su entrada. El indicador de minutos parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST [12] para ajustar el valor deseado.
- Pulse la tecla ALARM [9] para confirmar su entrada.
- La pantalla LCD regresa automáticamente a la visualización estándar (hora [10]).

Encender / apagar la alarma

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ALARM [9] durante aprox. 3 segundos. La hora de alarma ajustada aparece en la pantalla LCD.
- Pulse la tecla ADJUST [12] para activar o desactivar la alarma.

Advertencia: Si la alarma está ajustada aparecerá la indicación ((•)) sobre la indicación **AL**.
Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 Sekunden, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

- La señal de alarma suena durante aprox. 2 minutos, en el momento que se alcanza la hora de la alarma ajustada. Después del trascurso de 2 minutos la señal de la alarma cesa automáticamente.
  Para conectar la señal de alarma, pulse una de las teclas MEMORY [11], ADJUST [12], ALARM [9] o CLOCK [14].
  Advertencia: La señal de alarma suena cada día a la hora ajustada.

Uso de la función de retraso de la alarma

- Durante la señal de la alarma, pulse la tecla Z^Z / REGISTER [7] para activar la función de retraso de la alarma.
- La señal de alarma se silencia y parpadea la indicación $\mathbf{Z^Z}$. La señal de alarma suena todavía 2 x en un intervalo de 5 minutos.
  Advertencia: La señal de alarma suena cada día a la hora ajustada.

Visualización de la temperatura

En la pantalla LCD se muestra la temperatura actual interior 5 y la exterior 17.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST 12 durante aprox. 3 segundos. La indicación **°C** parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST 12 para seleccionar entre la escala de temperatura °C y °F.
- Pulse la tecla MEMORY 11 para confirmar su entrada.

Visualización de la humedad del aire

La humedad del aire actual 3 se muestra en la pantalla LCD. Mediante el indicador de confort 2 se divide la humedad del aire en tres categorías. Las indicaciones tienen los siguientes significados:

WET	=	Humedad del aire 3 > 75 %
COMFORT	=	Humedad del aire 3 45 - 75 %,
DRY	=	Humedad del aire 3 < 45 %

Puesta en marcha del pronóstico meteorológico

Advertencia: Tenga en cuenta siempre la previsión del tiempo indicada por el servicio meteorológico

AURIOL®

local. Si se presentasen discrepancias entre su aparato y el servicio local del clima por favor guíese según su servicio meteorológico local.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST 12 durante aprox. 3 segundos. Las indicaciones **°C** o **°F** parpadearán opcionalmente.
- Pulse la tecla CLOCK 14. El símbolo de tiempo meteorológico 1 parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST 12 para ajustar el clima actual.
  Dispone de los siguientes símbolos del tiempo meteorológico:


nublado


nublado parcialmente


soleado


lluvioso

Advertencia: Observe que el clima actual esté ajustado correctamente. En caso contrario

puede suceder que el pronóstico meteorológico no se muestre correctamente.

- Pulse la tecla MEMORY 11 para confirmar su entrada.

  Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 segundos, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

Tendencia del clima

La estación meteorológica dispone de una indicación de la tendencia del clima 19.
Las indicaciones tienen los siguientes significados:

	=	El clima empeorará
	=	El clima permanecerá constante
	=	El clima mejorará

Función MEMORY para el ajuste de valores mínimos / máximos

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST 12 durante aprox. 3 segundos. Las indicaciones **°C** o **°F** parpadearán opcionalmente.
- Pulse 2 x la tecla CLOCK 14. La indicación **- -** parpadea.

AURIOL®

- Pulse la tecla ADJUST 12 para ajustar el intervalo de memory deseado.
  Están a su disposición los siguientes intervalos:

- -	=	Valores mínimos / máximos generales
1d	=	Valores mínimos / máximos del día
7d	=	Valores mínimos / máximos de la semana

- Pulse la tecla MEMORY 11 para confirmar su entrada.
  Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 segundos, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

Acceder a los valores mínimos / máximos

Advertencia: Según el intervalo memory ajustado, se mostrarán en la pantalla LCD los valores mínimos / máximos generales del día o de la semana.

- Pulse 1 x la tecla MEMORY 11 para mostrar los valores máximos 4 y mínimos 6 para la temperatura interior (**IN**) así como los valores máximos para la humedad del aire 3.
- Pulse de nuevo la tecla MEMORY 11 par mostrar los valores máximos 4 y mínimos 6 para la temperatura exterior (**OUT**) así como los valores mínimos para la humedad del aire 3.

- Pulse la tecla ADJUST [12] para restablecer los valores mínimos / máximos.
- Pulse de nuevo la tecla MEMORY [11] para volver a la visualización estándar.

Uso del formato 12 / 24 horas

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST [12] durante aprox. 3 segundos. Las indicaciones **°C** o **°F** parpadearán opcionalmente.
- Pulse 3 x la tecla CLOCK [14].
- Pulse la tecla ADJUST [12] para seleccionar el formato de hora de 12 horas o 24 horas.
  Advertencia: El símbolo AM se mostrará en la pantalla LCD cuando esté ajustado el formato de 12 horas, indicando que la hora corresponde a la mañana. El símbolo PM, también mostrado con el formato de 12 horas, indicará que la hora corresponde a la tarde.
- Pulse la tecla MEMORY [11] para confirmar su entrada.
  Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 segundos, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

Seleccionar idioma

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST [12] durante aprox. 3 segundos.

Las indicaciones **°C** o **°F** parpadearán opcionalmente.

- Pulse 4 x la tecla CLOCK 14. La indicación **dE** parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST 12 para seleccionar el idioma deseado para el día de la semana. Tiene a su disposición los siguientes idiomas:

  dE = Alemán
  Fr = Francés
  It = Italiano
  Sp = Español
  En = Inglés
- Pulse la tecla MEMORY 11 para confirmar su entrada.

  Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 segundos, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

Ajuste de la zona horaria

Su estación meteorológica recibe la señal DCF 77 de Fráncfort y está programada con el tiempo estándar de Greenwich.

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ADJUST 12 durante aprox. 3 segundos. Las indicaciones **°C** o **°F** parpadearán opcionalmente.

- Pulse 5 x la tecla CLOCK 14. La indicación **+0** parpadea.
- Pulse la tecla ADJUST 12 para ajustar la zona horaria deseada (-2 horas hasta +2 horas).
  Advertencia: Si se encuentra en un país en el que se sigue recibiendo la señal DCF pero en el que la hora actual difiere, puede utilizar los ajustes de zona horaria para ajustar la hora a la actual. Si se encuentra, por ejemplo, en un país en el que la hora local es una hora más que la hora en Europa Central, ajuste la zona horaria en +01. La hora todavía se rige por el DCF pero se muestra en una hora más.
- Pulse la tecla MEMORY 11 para confirmar su entrada.
  Advertencia: Si no pulsa ninguna tecla en aprox. 30 segundos, la pantalla LCD volverá automáticamente a la visualización estándar.

Cambiar la pila

Debe cambiar las pilas si la pantalla LCD no es legible o la señal del sensor exterior se ha interrumpido.

- Retire la tapa del compartimento de la batería de la parte trasera del sensor exterior o de la estación meteorológica.

- Retire las baterías consumidas.
- Introduzca dos nuevas pilas (AA) de 1,5 V ⎓ en el compartimento de las pilas 21 o 25.
  Advertencia: Tenga en cuenta la polaridad correcta. Ésta se muestra en el compartimento de las pilas 21 o 25 (véanse también fig. B +C).
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Solución de problemas

Nota: El aparato contiene componentes electrónicos. No coloque el aparato cerca de fuentes de interferencias como teléfonos móviles, aparatos de radio, radios CB, mandos a distancia, microondas, etc. La recepción de la señal de radiofrecuencia podría disminuir.

- Retire este tipo de aparatos del alcance de la estación meteorológica / del sensor exterior, o retire brevemente las baterías de la estación meteorológica / del sensor exterior, cuando la pantalla muestre averías.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.

- No utilice en ningún caso líquidos o productos de limpieza ya que éstos dañarían el aparato.
- Por ninguna razón permita que caiga agua en el sensor externo (p. ej. de una manguera de jardín). El sensor externo solamente tiene protección contra la lluvia en la parte superior.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.

Puede averiguar las posibilidades de eliminación del producto estropeado en la administración de su comunidad o ciudad.

No elimine el producto estropeado con los desechos domésticos, sino hágalo de manera correcta. Proteja así el medio ambiente. Se puede informar en la oficina competente de su administración sobre los puestos de recogida y sus horarios de atención al público. Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006 / 66 / EC. Para ello devuelva las pilas y / o el aparato en los puntos de recogida indicados.

¡Daño medioambiental debido a un reciclaje incorrecto de las pilas!

Las pilas no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos que debe tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo. Las pilas deben reciclarse en el punto de recolección específico para ello.

Declaración de conformidad

Nosotros Milomex Ltd., c / o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, declaramos en responsabilidad única que el producto: Estación meteorológica inalámbrica, modelo N°: Z29962E / Z29962F, versión: 04 / 2010, al que esta declaración hace referencia, cumple con todas las normas / y la normativa de los documentos de 1999 / 5 / EC.

EMC CE

Denominación del producto:

Estación meteorológica inalámbrica
Modelo N°: Z29962E / Z29962F
Versión: 04 / 2010

AURIOL®

Stazione meteorologica radiocontrollata

Introduzione

Familiarizzate con il prodotto prima della messa in funzione. Leggete attentamente quindi le seguenti istruzioni d'uso e le misure di sicurezza. Utilizzate l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di funzione indicati. Conservate per bene queste istruzioni. Consegnate anche tutti i documenti di questo prodotto quando lo date a terzi.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La stazione meteo visualizza la temperatura interna ed esterna espressa in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F), l'umidità interna espressa in % RH (% relative humidity = % umidità relativa) nonché i valori minimi e massimi di quest'ultima. La stazione meteo visualizza inoltre le previsioni del tempo, l'orario in formato 12 / 24 ore nonché la data. La stazione meteo è inoltre fornita di una funzione di allarme e di calendario. Altri utilizzi dell'apparecchio o modifiche ad esso si intendono non conformi alle modalità d'uso previste e possono determinare rischi

di lesioni a persone e / o di danni all’apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo diverso da quello previsto. L’apparecchio non è destinato a un utilizzo in ambito commerciale.

Descrizione dei componenti

Stazione meteo

1 Simbolo del meteo
2 Indicatore di comfort
3 Umidità dell’aria (%RH) (interna)
4 Visualizzazione MAX per temperatura interna / temperatura esterna
5 Temperatura interna
6 Visualizzazione MIN per temperatura interna / temperatura esterna
7 Z^Z / Tasto REGISTER (Registro)
8 Data (giorno / mese)
9 Tasto ALARM (Allarme)
10 Orario
11 Tasto MEMORY (Memoria)
12 Tasto ADJUST (Regolazione)
13 Simbolo
14 Tasto CLOCK (Orario)
15 Simbolo S (DST / Ora legale)

16 Visualizzazione YEAR / DAY (Anno / Giorno della settimana)
17 Temperatura esterna
18 Visualizzazione MAX / MIN per l'umidità
19 Tendenza del tempo
20 Dispositivo di sospensione
21 Vano portabatterie
22 Base

Sensore esterno
23 LED di controllo
24 Dispositivo di sospensione
25 Vano portabatterie

Dati tecnici

Stazione meteo:

Gamma di misurazione della temperatura (temperatura interna):	0 - + 50 °C + 32 - + 122 °F
Arrotondamento della temperatura:	0,1 °C
Gamma di misurazione dell'umidità:	20 - 95 %
Arrotondamento dell'umidità:	1 %
Segnale radio:	DCF

Batteria:	2 batterie da 1,5 V di tipo AA (incluse nella fornitura)

Sensore esterno:

Gamma di misurazione della temperatura:	–20 - + 60 °C – 4 - + 140 °F
Segnale di trasmissione ad alta frequenza:	433 MHz
Area di copertura della trasmissione ad alta frequenza:	max. 30 metri in campo aperto
Batteria:	2 batterie da 1,5 V ⎓ di tipo AA (incluse nella fornitura)

Volume di consegna

Controlli il volume di consegna subito dopo aver disimballato per verificare se è completo e il prodotto e tutti i suoi componenti sono funzionanti.

1 x stazione meteorologica radiocontrollata
1 x sensore esterno
1 x base (stazione meteo)

4 x batterie da 1,5 V ⎓ di tipo AA
1 x libretto di istruzioni d'uso

⚠ Sicurezza

CONSERVI TUTTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER CONSULTARLI IN FUTURO!

⚠ Avvisi di sicurezza generali

- 

  ⚠ AVVISO! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Il prodotto non è un giocattolo.

⚠ **PERICOLO DI VITA!** Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Bambini o persone, cui mancano conoscenza o esperienza nel maneggiare l'apparecchio, o le cui capacità fisiche, sensoriali o psichiche sono

limitate, non devono utilizzare l’apparecchio senza sorveglianza o guida di una persona responsabile della loro sicurezza. E’ necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con questo prodotto.

- Non faccia uso di quest’apparecchiatura negli ospedali o in istituti medici. In questi luoghi l’apparecchiatura può causare disturbi di funzionamento ai sistemi di mantenimento della vita.
- Non esponga l’apparecchiatura ad un campo magnetico di alta intensità. Ciò potrebbe limitare la funzionalità dell’apparecchiatura.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d’uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.

Indicazioni di sicurezza per le batterie

- Rimuovere dall’apparecchio le batterie non utilizzate per parecchio tempo.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONI!** Non ricaricare mai le batterie!
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando

vengono inserite le batterie! La polarità è riportata nel vano batteria.

- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- Rimuovere immediatamente le batterie esauste dall'apparecchio. Esiste il pericolo di perdite!
- Non smaltire le batteria con i rifiuti domestici!
- Ogni consumatore è obbligato ai termini di legge a smaltire la batteria secondo le regole vigenti!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, non cortocircuitarle e non smontarle.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Utilizzare solamente batterie dello stesso tipo.
- In caso di inosservanza delle indicazioni le batterie potrebbero scaricarsi oltre la tensione finale. Esiste il pericolo di perdite. Se dovessero verificarsi perdite, togliere immediatamente le batterie per evitare danni all'apparecchio!
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria sciacquare abbondantemente il punto interessato e / o rivolgersi alle cure mediche!

Prima della messa in funzione

Indicazioni di carattere generale

⚠ **ATTENZIONE!** Scegliendo il luogo di installazione della stazione meteo assicurarsi che essa non sia esposta all'irraggiamento diretto del sole, a vibrazioni, polvere, calore, freddo e umidità. Non posizionare la stazione meteo e i sensori esterni nei pressi di fonti di calore, quali ad esempio caloriferi. In caso contrario gli apparecchi potrebbero subire danni.

□ Non posizioni le apparecchiature vicino a fonti di disturbo quali televisore, computer, muri grossi, finestre thermopen ecc. Le trasmissioni radio tra le apparecchiature in questo modo potrebbero essere diminuite.

□ Si assicuri che le apparecchiature posizionate una vicino all'altra non vengano messe in funzione con la stessa frequenza di 433 MHz. Queste apparecchiature potrebbero causare un disturbo del collegamento radio.

□ Non posizioni le apparecchiature vicino o su piattaforme di metallo. La trasmissione radio tra le apparecchiature potrebbe essere diminuita.

Segnale radio (DCF):
Il segnale DCF (emettitore del segnale orario) consiste in impulsi di tempo che vengono trasmessi da uno tra i più precisi orologi al mondo, posto nelle vicinanze di Francoforte sul Meno, in Germania. Esso ha uno scostamento di 1 secondo in un milione di anni.

La stazione meteo acquistata riceve questo segnale in condizioni ottimali fino ad una distanza di circa 1.500 km da Francoforte sul Meno.

Messa in funzione del sensore esterno

Inserimento della batteria:

- ☐ Rimuovere il coperchio del vano portabatterie posto sul retro del sensore esterno.
- ☐ Inserire due batterie da 1,5 V ⎓ di tipo AA (incluse nella fornitura) nel vano portabatterie 25.
  Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene indicata nel vano portabatterie 25 (vedi anche la fig. C).
- \- Il sensore esterno è ora pronto per funzionare e il LED di controllo 23 si illumina brevemente.
- ☐ Chiudere il coperchio del vano portabatterie.

Montaggio della stazione meteo e / o del sensore esterno su una parete:

Nota: Per questo passaggio è necessario utilizzare un trapano.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI LESIONE NONCHÉ PERICOLO DI DANNI A COSE!** Leggere con attenzione le istruzioni d'uso e di sicurezza del trapano.

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!**

Quando si eseguono forature nella parete, assicurarsi di non entrare in contatto con condutture elettriche, idriche o del gas. Se necessario controllare la parete con un localizzatore di cavi prima di eseguire un foro.

Avvio della stazione meteo

Inserimento delle batterie:

- Aprire il vano portabatterie 21 posto sul retro della stazione meteo.
- Inserire due batterie da 1,5 V ⎓ di tipo AA (incluse nella fornitura) nel vano portabatterie 21.
  Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene indicata nel vano portabatterie 21 (vedi anche la fig. B).
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie.

Non appena le batterie sono state inserite, il display a cristalli liquidi visualizza la temperatura interna 5 e l'umidità 3. La stazione meteo avvia la procedura di ricezione del segnale del sensore esterno. Una volta ricevuto il segnale del sensore esterno, dopo circa 1 minuto sul display a cristalli liquidi appare la temperatura esterna 17.

Nota: Mentre la procedura di ricezione è in corso non modificare la posizione della stazione meteo. In caso contrario vi possono essere disturbi nella ricezione.

Una volta ricevuto il segnale del sensore esterno la stazione meteo avvia la ricezione del segnale radio. Questa procedura può durare fino a 7 minuti e viene visualizzata sul display a cristalli liquidi da un simbolo 13 lampeggiante.

Una volta ricevuto il segnale radio DCF il simbolo 13 viene visualizzato sul display a cristalli liquidi in modo costante.

Qualora al momento dell'avvio non fosse possibile alcuna sincronizzazione con l'orologio atomico, per prima cosa cambiare la posizione della stazione meteo (mettendola ad esempio nei pressi di una finestra).

- Qualora la stazione meteo non funzionasse più regolarmente, effettuare un nuovo avvio della stessa. A tale scopo premere il tasto ADJUST 12.

La ricezione può essere notevolmente limitata da ostacoli (ad esempio pareti in calcestruzzo) o da fonti di disturbo (ad esempio altri apparecchi elettrici). Qualora la ricezione del segnale orario continuasse a essere disturbata, è possibile impostare l'orario e la data anche manualmente (vedi il capitolo "Impostazione manuale di orario / data").

Funzionamento

Nel punto in cui è stato posta la stazione meteo, la ricezione del segnale radio DCF può essere disturbata o interrotta. In questo caso vi è la possibilità di impostare l'apparecchio manualmente.

Impostazione manuale di orario / data

1. Premere e mantenere premuto il tasto CLOCK 14 per circa 3 secondi. Lampeggia il dato delle ore all'interno della visualizzazione dell'orario 10.
2. Per impostare il valore desiderato premere il tasto ADJUST 12.

Suggerimento: Mantenere premuto il tasto ADJUST 12. In questo modo è possibile eseguire un'impostazione accelerata dei valori. Questa impostazione veloce può essere utilizzata per le seguenti procedure di impostazione.
Se non viene premuto alcun tasto entro 1 minuto circa, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

3. Per confermare il dato immesso premere il tasto CLOCK 14. Lampeggia il dato dei minuti all'interno della visualizzazione dell'orario 10.
4. Per impostare i valori relativi a minuti, secondi, anno 16 e data 8 (mese e giorno) ripetere i passi 2 e 3 precedentemente descritti.
   Nota: La visualizzazione dei secondi può essere resettata solamente al valore 00.
5. In seguito il display a cristalli liquidi si trova nuovamente nella visualizzazione standard.

Visualizzazione dell'ora legale

L'ora legale viene visualizzata automaticamente sul display a cristalli liquidi attraverso il simbolo **S** 15. Il segnale radio DCF stabilisce se l'ora legale è in corso o meno.

Impostazione dell'allarme

□ Premere e mantenere premuto il tasto ALARM 9 per circa 3 secondi.
Nota: Qualora un allarme fosse stato impostato in precedenza, sul display a cristalli liquidi apparirà l'orario di allarme impostato nonché la sigla **AL**. In caso contrario appaiono la visualizzazione **0:00** e la sigla **AL**.

□ Premere brevemente il tasto ALARM 9. Lampeggia la visualizzazione dell'ora.

□ Per impostare il valore desiderato premere il tasto ADJUST 12.

□ Per confermare il dato immesso premere il tasto ALARM 9. Lampeggia la visualizzazione dei minuti.

□ Per impostare il valore desiderato premere il tasto ADJUST 12.

□ Per confermare il dato immesso premere il tasto ALARM 9.

□ Il display a cristalli liquidi torna alla visualizzazione standard (orario 10).

Inserimento / disinserimento dell'allarme

□ Premere e mantenere premuto il tasto ALARM 9 per circa 3 secondi. L'orario dell'allarme impostato appare sul display a cristalli liquidi.

- Per inserire o disinserire l'allarme premere il tasto ADJUST 12.
  Nota: Se l'allarme è inserito appare il simbolo ᯤ sopra la sigla **AL**.
  Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.
- Il segnale acustico di allarme risuona per circa 2 minuti non appena è stato raggiunto l'orario dell'allarme impostato. Una volta che i 2 minuti sono scaduti, il segnale acustico di allarme si interrompe automaticamente.
  Per disinserire anticipatamente il segnale acustico di allarme, premere uno dei tasti MEMORY 11, ADJUST 12, ALARM 9 oppure CLOCK 14.
  Nota: Il segnale acustico di allarme risuona ogni giorno all'orario impostato.

Utilizzo della funzione di ripetizione dell'allarme

- Per attivare la funzione di ripetizione dell'allarme premere il tasto Z^Z / REGISTER 7 mentre risuona il segnale acustico di allarme.
- Il segnale acustico di allarme viene interrotto e lampeggia il simbolo $\mathbf{Z^Z}$. Il segnale acustico di

allarme risuona ancora 2 volte a intervalli di 5 minuti.

Nota: Il segnale acustico di allarme risuona ogni giorno all’orario impostato.

Visualizzazione della temperatura

Sul display a cristalli liquidi vengono visualizzate sia la temperatura interna 5 che la temperatura esterna 17.

- Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST 12 per circa 3 secondi. Lampeggia la visualizzazione **°C**.
- Per scegliere tra le scale di temperatura °C und °F premere il tasto ADJUST 12.
- Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY 11.

Visualizzazione dell‘umidità

Sul display a cristalli liquidi viene visualizzata l’umidità 3 corrente. Attraverso l’indicatore di comfort 2 l’umidità viene suddivisa in tre categorie.

Le visualizzazioni hanno i seguenti significati:

WET	=	Umidità 3 > 75 %
COMFORT	=	Umidità 3 45 - 75 %
DRY	=	Umidità 3 < 45 %

● Avvio della previsione meteo

Nota: Si prega di tenere sempre conto anche delle previsioni del tempo del servizio meteo locale. Qualora vi fossero discrepanze tra quanto mostrato dall'apparecchio e la previsione del servizio meteo locale, orientarsi sulla base delle indicazioni fornite dal servizio meteo.

- □ Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST 12 per circa 3 secondi. Lampeggiano alternativamente i simboli **°C** oppure **°F**.
- □ Premere il tasto CLOCK 14. Lampeggia il simbolo del tempo atmosferico 1.
- □ Per impostare il tempo atmosferico corrente premere il tasto ADJUST 12.
  Per il tempo atmosferico vengono utilizzati i seguenti simboli:

 nuvoloso

AURIOL®



parzialmente nuvoloso



soleggiato



piovoso

Nota: Fare attenzione a che il tempo corrente venga impostato correttamente. In caso contrario la previsione meteo non può essere visualizzata correttamente.

□ Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY 11.

Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

Tendenza del tempo

La stazione meteo dispone di una visualizzazione della tendenza del tempo 19.
Le visualizzazioni hanno il seguente significato:



= Il tempo peggiora

= Il tempo rimane immutato

= Il tempo migliora

Impostazione della funzione di memoria per valori minimi / massimi

- Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST [12] per circa 3 secondi. Lampeggiano alternativamente i simboli **°C** oppure **°F**.
- Premere 2 volte il tasto CLOCK [14]. Lampeggia la visualizzazione **- -**.
- Per impostare l'intervallo di memoria desiderato premere il tasto ADJUST [12].

  Sono a disposizione i seguenti intervalli:

  - - = Valori massimi / minimi generali
  1d = Valori minimi / massimi del giorno
  7d = Valori minimi / massimi della settimana
- Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY [11].

  Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

Richiamo dei valori minimi / massimi

Nota: A seconda dell'intervallo di memoria impostato, sul display a cristalli liquidi vengono visualizzati i valori minimi / massimi generali del giorno o della settimana.

- Per visualizzare i valori massimi 4 o i valori minimi 6 relativi alla temperatura interna (**IN**) nonché i valori massimi dell'umidità 3 premere una volta il tasto MEMORY 11.
- Per visualizzare i valori massimi 4 o i valori minimi 6 relativi alla temperatura esterna (**OUT**) nonché i valori minimi dell'umidità 3 premere nuovamente il tasto MEMORY 11.
- Per resettare i valori minimi / massimi premere il tasto ADJUST 12.
- Per tornare alla visualizzazione standard premere nuovamente il tasto MEMORY 11.

Utilizzo del formato a 12 / 24 ore

- Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST 12 per circa 3 secondi. Lampeggiano alternativamente i simboli **°C** oppure **°F**.
- Premere tre volte il tasto CLOCK 14.
- Per scegliere tra il formato a 12 ore e quello a

24 ore premere il tasto ADJUST 12.

Nota: Sul display a cristalli liquidi nel formato a 12 ore il simbolo AM rappresenta le ore che precedono il mezzogiorno. Sul display a cristalli liquidi nel formato a 12 ore il simbolo PM rappresenta le ore successive al mezzogiorno.

- Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY 11.

  Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

Selezione della lingua

- Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST 12 per circa 3 secondi.

  Lampeggiano alternativamente i simboli **°C** oppure **°F**.
- Premere quattro volte il tasto CLOCK 14. Lampeggia la visualizzazione **dE**.
- Per selezionare la lingua desiderata per il giorno della settimana premere il tasto ADJUST 12.

  Sono a disposizione le seguenti lingue:

  dE = tedesco
  Fr = francese
  It = italiano
  Sp = spagnolo

En = inglese

- Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY 11.

  Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

Impostazione del fuso orario

La stazione meteo riceve il segnale radio DCF 77 da Francoforte sul Meno ed è preselezionato sull'orario standard del meridiano di Greenwich.

- Premere e mantenere premuto il tasto ADJUST 12 per circa 3 secondi. Lampeggiano alternativamente i simboli **°C** oppure **°F**.
- Premere cinque volte il tasto CLOCK 14. Lampeggia la visualizzazione **+0**.
- Per impostare il fuso orario desiderato (da - 2 ore a + 2 ore) premere il tasto ADJUST 12.

  Nota: Qualora l'utilizzatore si trovasse in un Paese di ricezione del segnale DCF ma appartenente ad un altro fuso orario, è possibile utilizzare l'impostazione del fuso orario per impostare l'orario effettivamente in uso. Qualora ad esempio l'utilizzatore si trovasse in un Paese dove l'orario locale ha un'ora di differenza in

meno rispetto all'orario mitteleuropeo (MEZ), impostare il comando del fuso orario su +01. L'ora dipende sempre dal segnale orario DFC, ma mostra un'ora in più.

- Per confermare il dato immesso premere il tasto MEMORY 11.

  Nota: Se entro 30 secondi circa non viene premuto alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.

Sostituzione delle batterie

E' necessario sostituire le batterie quando il display a cristalli liquidi diventa non chiaro o il segnale al sensore esterno viene interrotto.

- Rimuovere il coperchio del vano portabatterie posto sul retro del sensore esterno o della stazione meteo.
- Rimuovere le batterie scariche.
- Inserire due nuove batterie da 1,5 V ⎓ di tipo AA nel vano portabatterie 21 o 25.

  Nota: Assicurarsi che la polarità sia corretta. Questa viene mostrata nel vano portabatterie 21 o 25 (vedere anche le figure B + C).
- Chiudere il coperchio del vano portabatterie.

Rimozione degli errori

Nota: L'apparecchio contiene componenti elettronici. Non porre l'apparecchio nelle vicinanze di fonti di disturbo quali telefoni cellulari, apparecchi radio, radio CB, telecomandi o forni a microonde ecc. La ricezione radio ne può essere disturbata.

- Qualora il display segnalasse dei disturbi, rimuovere tali apparecchi dalla portata della stazione meteo / del sensore esterno, oppure rimuovere per breve tempo le batterie dalla stazione meteo / dal sensore esterno.

Pulizia e cura

- Pulisca l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.
- Non faccia mai uso di liquidi e di detergenti che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.
- Non spruzzi assolutamente sul sensore esterno, ad es. con un tubo da giardino. Il sensore esterno è solo protetto contro la pioggia sulla superficie superiore.

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall'amministrazione competente.

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi della Direttiva 2006 / 66 / EC. Smaltire le batterie e / o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.

Pb

Vi possono essere conseguenze negative per l'ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

Dichiarazione di conformità

Noi, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: Stazione meteorologica radiocontrollata, modelli n° Z29962E / Z29962F, Versione: 04 / 2010, alla quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle norme / documenti normativi di cui alla Direttiva 1999 / 5 / EC.

EMC CE

Designazione del prodotto:
Stazione meteorologica radiocontrollata
No. del modello: Z29962E / Z29962F
Versione: 04 / 2010

AURIOL®

Estação meteorológica sem fios

Introdução

Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o aparelho apenas da forma descrita e para a finalidade indicada. Guarde cuidadosamente este manual de instruções. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os respectivos documentos.

Utilização correcta

A estação meteorológica indica a temperatura interior e exterior em Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) e a humidade do ar interior em % RH (% relative humidity = % humidade do ar relativa) assim como os seus valores mínimos e máximos. Os restantes valores do visor da estação meteorológica referem-se às previsões meteorológicas, à hora no formato de 12-/ 24 horas, bem como à data. Adicionalmente, a estação meteorológica possui uma função de alarme e de calendário. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho será considerada indevida e pode provocar ferimentos e/ou danificar o apa-

relho. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. O aparelho não se destina ao uso industrial.

Descrição das peças

Estação meteorológica

1 Símbolo meteorológico
2 Indicador de conforto
3 Humidade do ar (%RH) (interior)
4 Indicação MAX para temperatura interior / exterior
5 Temperatura interior
6 Indicação MIN para temperatura interior / exterior
7 Z^Z / tecla de REGISTER
8 Data (dia / mês)
9 Tecla ALARM (Alarme)
10 Hora
11 Tecla MEMORY
12 Tecla ADJUST (Configurar)
13 símbolo
14 Tecla CLOCK (hora)
15 S-Símbolo (DST / Hora de Verão)
16 Indicação YEAR / DAY (ano / dia da semana)
17 Temperatura exterior
18 Indicação MAX / MIN para a humidade do ar
19 Previsão do tempo

20 Dispositivo de suspensão
21 Compartimento de pilhas
22 Pé de suporte

Sensor exterior
23 LED de controlo
24 Dispositivo de suspensão
25 Compartimento de pilhas

Dados técnicos

Estação meteorológica:

Área de medição da temperatura (Temperatura interior):	0 - + 50 °C + 32 - + 122 °F
Definição de temperatura:	0,1 °C
Amplitude de medição da humidade do ar:	20 - 95 %
Definição da humidade do ar:	1 %
Sinal de radiofrequência:	DCF
Pilha:	2 x AA 1,5 V ⎓ (incluída no material fornecido)

Sensor exterior:

Área de medição da temperatura:	– 20 - + 60 °C – 4 - + 140 °F
Sinal de transmissão HF:	433 MHz
Amplitude de transmissão HF:	máx. 30 metros em terreno livre
Pilha:	2 x AA 1,5 V ⎓ (incluída no material fornecido)

Material fornecido

Imediatamente após o desembalamento, verifique o material fornecido quanto à integridade e ao perfeito estado do produto e de todas as peças.

1 x Estação meteorológica sem fios
1 x Sensor exterior
1 x Pé de suporte (Estação meteorológica)
4 x Pilha AA 1,5 V ⎓
1 x Manual de instruções

Segurança

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!

Indicações gerais de segurança

- 

  ⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS! Nunca deixe crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia. As crianças subestimam frequentemente os perigos. O produto não é um brinquedo.

⚠ **PERIGO DE MORTE!** As pilhas podem ser engolidas, o que constitui perigo de morte. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas sem conhecimentos e / ou experiência no manuseamento do aparelho, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são limitadas, sem a vigilância ou instruções por parte de uma pessoa responsável pela sua se-

gurança. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

- Não utilize o aparelho em hospitais ou instalações médicas. Tal poderá causar problemas de funcionamento em sistemas de suporte de vida.
- Nunca exponha o aparelho a campos electromagnéticos extremamente elevados. Isso pode prejudicar o seu funcionamento.
- Os danos causados por um manuseamento inadequado, pela inobservância do manual de instruções ou uma intervenção por pessoal não autorizado estão excluídos da garantia.

Indicações de segurança relativas às pilhas

- Retire as pilhas do aparelho, se este não for utilizado durante muito tempo.
- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca recarregue as pilhas!
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta! Esta é indicada nos compartimentos das pilhas.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes da sua colocação.
- Retire de imediato as pilhas gastas do aparelho.

Existe um elevado risco de derrame!

- As pilhas não devem ser depositadas no lixo doméstico!
- Cada consumidor é legalmente obrigado a eliminar correctamente as pilhas!
- Mantenha as pilhas afastadas de crianças, não as atire para o fogo, não as curto-circuite nem as desmonte.
- Substitua as pilhas sempre em simultâneo.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo.
- Em caso de inobservância das indicações, as pilhas podem ficar descarregadas para além da sua tensão final. Neste caso, existe perigo de derrame. Caso as pilhas comecem a derramar dentro do seu aparelho, retire-as imediatamente, de forma a evitar danos neste!
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave o local afectado com bastante água e / ou consulte um médico!

Antes da colocação em funcionamento

Indicações gerais

⚠ **CUIDADO!** Ao escolher o local de instalação, certifique-se de que a estação meteorológica

não fica exposta à luz solar directa, vibrações, pó, calor, frio e humidade. Não coloque a estação meteorológica e sensor exterior próximo de fontes térmicas, tais como aquecedores. Caso contrário, os aparelhos podem ficar danificados.

- Não instale os aparelhos nas proximidades de fontes de interferência tais como televisores, computadores, muros densos, janelas de vidro duplo, etc. A radiotransmissão entre os aparelhos pode diminuir.
- Certifique-se de que os aparelhos contíguos não funcionam com a mesma frequência de 433 MHz. Estes aparelhos poderão causar interferências na ligação por rádio.
- Não instale os aparelhos junto ou sobre placas metálicas. A radiotransmissão entre os aparelhos pode ser reduzida.

Sinal de radiofrequência (DCF):

O sinal DCF (emissor de sinal horário) consiste em impulsos temporais, emitidos por um dos relógios mais precisos do mundo, nas proximidades de Frankfurt / Main, Alemanha – varia 1 segundo num milhão de anos.

Em condições ideais, a sua estação meteorológica recebe estes sinais até uma distância de cerca de 1.500 km de Frankfurt / Main.

Colocar o sensor exterior em funcionamento

Colocar pilha:

□ Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira do sensor exterior.

□ Insira duas pilhas 1,5 V ⎓ (AA) (incluídas no material fornecido) no compartimento das pilhas 25.

Nota: Respeite a polaridade correcta. Esta é indicada no compartimento das pilhas 25 (ver também fig. C).

- O sensor exterior está agora operacional e o LED de controlo 23 acende-se brevemente.

□ Feche a tampa do compartimento da bateria.

Montar na parede a estação meteorológica e / ou o sensor exterior:

Nota: Necessita de um berbequim para efectuar este passo.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE MORTE, FERIMENTOS E DANOS MATERIAIS!** Leia atentamente as instruções e indicações de segurança do seu berbequim.

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE!** Certifique-se de que não atinge cabos eléctricos, condutas de gás ou de água ao furar a parede. Se necessário, verifique com um detector de cabos antes de perfurar uma parede.

Colocar a estação meteorológica em funcionamento

Colocar pilha:

- Abra o compartimento das pilhas 21 na parte traseira da estação meteorológica.
- Insira duas pilhas 1,5 V ⎓ (AA) (incluídas no material fornecido) no compartimento das pilhas 21.
  Nota: Respeite a polaridade correcta. Esta é indicada no compartimento das pilhas 21 (ver também fig. B).
- Feche a tampa do compartimento da bateria.

Assim que as pilhas estiverem colocadas, o visor LC indica a temperatura interior 5 e a humidade do ar 3. A estação meteorológica começa a receber o sinal do sensor exterior. Após a recepção bem sucedida do sinal do sensor exterior, surge, aprox. 1 minuto depois, a temperatura exterior 17 no visor LC.
Nota: Durante a recepção, não mude a localização

da estação meteorológica. Caso contrário, podem surgir interferências na recepção.

A estação meteorológica dá início, após a recepção bem sucedida do sinal do sensor exterior, à recepção do sinal de radiofrequência. Este procedimento pode demorar até 7 minutos e é indicado no visor LC através do símbolo intermitente 13.

Em caso de recepção bem sucedida do sinal de radiofrequência, o símbolo 13 permanece continuamente no visor LC.

Se, no momento da colocação em funcionamento, não for possível a sincronização com o relógio atómico, altere primeiro a localização da estação meteorológica (por ex. para próximo de uma janela).

- Reinicie a estação meteorológica quando esta não funcionar devidamente. Para tal, prima a tecla ADJUST 12.

A recepção do sinal pode ser limitada de forma significativa por obstáculos (por ex. paredes em betão) ou fontes de interferência (por ex. outros aparelhos eléctricos).

Caso a recepção do sinal de radiofrequência continue a ter interferências, pode configurar manualmente a hora e data (ver "configurar manualmente hora / data").

Utilização

A recepção do sinal de radiofrequência DCF pode sofrer interferências e / ou interrupções no local de instalação da estação meteorológica. Neste caso, pode configurar manualmente o aparelho.

Configurar manualmente hora / data

1. Mantenha a tecla CLOCK premida [14] por aprox. 3 segundos. A indicação das horas fica intermitente [10].
2. Prima a tecla ADJUST [12] para configurar o valor pretendido.

ⓘ **Dica:** Mantenha a tecla ADJUST [12] premida. Deste modo, a configuração dos valores será mais rápida. Pode fazer uso desta configuração rápida durante os processos de configuração subsequentes.
Se não premir qualquer tecla no espaço de aprox. 1 minuto, o visor LC altera automaticamente para a indicação padrão.

3. Prima a tecla CLOCK [14] para confirmar a sua

configuração. A indicação dos minutos 10 fica intermitente.

4. Repita os passos 2 e 3 para configurar os valores dos minutos, segundos, ano 16 e data 8 (mês e dia).
   Nota: A indicação dos segundos só pode ser reposta a 00.
5. O visor LC encontra-se novamente na indicação padrão.

Indicar a hora de Verão DST

A hora de Verão é automaticamente indicada no visor LC através do símbolo **S** 15. O relógio determina se se está na hora de Verão ou não através do sinal de radiofrequência DCF.

Configurar alarme

- Mantenha a tecla ALARM 9 premida por aprox. 3 segundos.
  Nota: Se tiver sido definido um alarme, surge no visor LC a hora do alarme definida assim como a indicação **AL**. Caso contrário, surgem as indicações **0:00** e **AL**.
- Prima novamente a tecla ALARM 9. A indicação das horas fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST 12 para configurar o valor pretendido.

- Prima a tecla ALARM 9 para confirmar a sua introdução. A indicação dos minutos fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST 12 para configurar o valor pretendido.
- Prima a tecla ALARM 9 para confirmar a introdução.
- O visor LC volta automaticamente para a indicação padrão (hora 10).

Ligar / Desligar alarme

- Mantenha a tecla ALARM 9 premida por aprox. 3 segundos. Surge no visor LC a hora do alarme definida.
- Prima a tecla ADJUST 12 para ligar ou desligar o alarme.
  Nota: No caso de alarme ligado surge a indicação ᯤ através da indicação **AL**.
  Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente para a indicação padrão.
- O sinal de alarme é emitido durante aprox. 2 minutos, até que o tempo de alarme definido seja alcançado. Após os 2 minutos, o sinal de alarme fica suspenso automaticamente. Prima uma das teclas MEMORY 11, ADJUST 12, ALARM 9 ou CLOCK 14 para desligar

antecipadamente o sinal de alarme.
Nota: O sinal de alarme é emitido todos os dias na hora definida.

Utilizar a função de adormecer

- Prima durante o sinal de alarme a tecla Z^Z / REGISTER [7] para activar a função de adormecer.
- O sinal de alarme fica suspenso e a indicação **Z^Z** fica intermitente. O sinal de alarme é emitido ainda 2 x num intervalo de 5 minutos.
  Nota: O sinal de alarme é emitido todos os dias na hora definida.

Visualizar a temperatura

No visor LC são visualizadas tanto a temperatura actual interior [5] como a exterior [17].

- Mantenha a tecla ADJUST [12] premida por aprox. 3 segundos. A indicação **°C** fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST [12] para seleccionar entre as escalas de temperatura °C e °F.
- Prima a tecla MEMORY [11] para confirmar a introdução.

Visualizar a humidade do ar

A humidade do ar actual [3] é indicada no visor LC. Através do indicador de conforto [2], a humidade do ar é subdividida em três categorias. As indicações têm os seguintes significados:

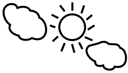
WET	=	Humidade do ar [3] > 75 %
COMFORT	=	Humidade do ar [3] 45 - 75 %
DRY	=	Humidade do ar [3] < 45 %

Ligar a previsão meteorológica

Nota: Tenha também em atenção a previsão meteorológica do serviço de previsão meteorológica da sua região. Em caso de discrepâncias entre o aparelho e o serviço de previsão meteorológica local, oriente-se pelo último.

- Mantenha a tecla ADJUST [12] premida por aprox. 3 segundos. Opcionalmente as indicações **°C** ou **°F** ficam intermitentes.
- Prima a tecla CLOCK [14]. O símbolo meteorológico [1] fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST [12] para configurar as condições meteorológicas actuais.
  Tem ao seu dispor os seguintes símbolos meteorológicos:

 nublado

 parcialmente nublado

 céu limpo

 períodos de chuva

Nota: Certifique-se de que o ajuste das condições meteorológicas actuais está correcto. Caso contrário, a previsão meteorológica pode ser apresentada incorrectamente.

- Prima a tecla MEMORY 11 para confirmar a introdução.

  Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente à indicação padrão.

Tendência do estado do tempo

A estação meteorológica possui uma indicação da tendência do estado do tempo 19.
As indicações têm o seguinte significado:

 = As condições meteorológicas pioram

||| = As condições meteorológicas mantêm-se

ı|| = As condições meteorológicas melhoram

Configurar a função Memory para valores mínimos / máximos

- Mantenha a tecla ADJUST [12] premida por aprox. 3 segundos. Opcionalmente, as indicações **°C** ou **°F** ficam intermitentes.
- Prima 2 x a tecla CLOCK [14]. A indicação **- -** fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST-Taste [12] para configurar o intervalo Memory pretendido.
  Estão disponíveis os seguintes intervalos:
  - - = valores mínimos / máximos gerais
  1d = valores mínimos / máximos do dia
  7d = valores mínimos / máximos da semana
- Prima a tecla MEMORY [11] para confirmar a introdução.
  Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente à indicação padrão.

Consultar valores mínimos / máximos

Nota: Conforme o intervalo Memory definido, são indicados no visor LC os valores mínimos / máximos gerais do dia ou da semana.

- Prima 1 x a tecla MEMORY 11 para visualizar os valores máximos- 4 e os valores mínimos 6 para a temperatura interior (**IN**) assim como os valores máximos para a humidade do ar 3.
- Prima novamente a tecla MEMORY 11 para visualizar os valores máximos- 4 e valores mínimos 6 para a temperatura exterior (**OUT**) assim como os valores mínimos para a humidade do ar 3.
- Prima a tecla ADJUST 12 para repor os valores mínimos / máximos.
- Prima novamente a tecla MEMORY 11 para voltar a entrar na indicação padrão.

Utilizar o formato 12- / 24-horas

- Mantenha a tecla ADJUST 12 premida por aprox. 3 segundos. Opcionalmente as indicações **°C** ou **°F** ficam intermitentes.
- Prima 3 x a tecla CLOCK 14.
- Prima a tecla ADJUST 12 para seleccionar o formato de hora entre o de 12 e o de 24 horas.

Nota: O símbolo AM no visor LC representa no formato de 12 horas a manhã. O símbolo PM no visor LC representa a tarde no formato de 12 horas.

- Prima a tecla MEMORY 11 para confirmar a introdução.

  Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de aprox. 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente à indicação padrão.

Seleccionar língua

- Mantenha a tecla ADJUST 12 premida por aprox. 3 segundos.

  Opcionalmente as indicações **°C** ou **°F** ficam intermitentes.
- Prima 4 x a tecla CLOCK 14. A indicação **dE** fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST 12 para seleccionar a língua pretendida para o dia da semana.

  Estão disponíveis as seguintes línguas:

  dE = alemão
  Fr = francês
  It = italiano
  Sp = espanhol
  En = inglês
- Prima a tecla MEMORY 11 para confirmar a introdução.

Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de aprox. 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente à indicação padrão.

Configurar fuso horário

A sua estação meteorológica recebe o sinal DCF 77 de Frankfurt e está pré-definido para o horário padrão de Greenwich.

- Mantenha a tecla ADJUST 12 premida por aprox. 3 segundos. Opcionalmente ficam intermitentes as indicações **°C** ou **°F**.
- Prima 5 x a tecla CLOCK 14. A indicação **+0** fica intermitente.
- Prima a tecla ADJUST 12 para configurar o fuso horário pretendido (-2 horas até +2 horas).
  Nota: Caso se encontre num país em que ainda receba o sinal de radiofrequência DCF, mas cuja hora real é divergente, pode utilizar o ajuste do fuso horário para configurar a hora real. Caso se encontre por exemplo num território cuja hora local seja uma hora antes do fuso horário do centro da Europa (FCE), ajuste o fuso horário a + 01. O relógio está ainda controlado pelo DCF, o horário indica então mais uma hora.

- Prima a tecla MEMORY 11 para confirmar a introdução.
  Nota: Se não premir qualquer tecla no espaço de 30 segundos, o visor LC regressa automaticamente à indicação padrão.

Substituir a pilha

Deverá substituir as pilhas, caso o visor LC se tornar pouco visível ou o sinal para o sensor exterior for interrompido.

- Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira do sensor exterior ou da estação meteorológica.
- Retire as pilhas gastas.
- Insira duas novas pilhas 1,5 V ⎓ (AA) no compartimento das pilhas 21 ou 25.
  Nota: Respeite a polaridade correcta. Esta é indicada no compartimento das pilhas 21 ou 25 (ver também fig. B + C).
- Feche a tampa do compartimento da bateria.

Resolução de problemas

Nota: o aparelho contém componentes electrónicos. Não coloque o aparelho nas proximidades de fontes de interferências, tais como telemóveis, rádios,

rádios CB, telecomandos ou microondas, etc. A recepção do sinal de radiofrequência pode ser assim reduzida.

- Remova estes aparelhos do alcance da estação meteorológica / do sensor exterior, ou retire brevemente as pilhas da estação meteorológica / do sensor exterior, se o visor apresentar interferências.

Limpeza e conservação

- Limpe o aparelho apenas por fora com um pano seco e macio.
- Nunca utilize líquidos ou detergentes, pois estes danificam o aparelho.
- Nunca borrife o sensor exterior, por exemplo, com uma mangueira de jardim. O sensor exterior possui protecção contra a chuva apenas na parte superior.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



No interesse da protecção do ambiente, não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico; entregue-o num ponto de recolha adequado. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas avariadas ou gastas têm de ser recicladas de acordo com a directiva 2006 / 66 / EC. Entregue as pilhas e / ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorrecta das pilhas!

As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e são consideradas resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Declaração de conformidade

A empresa Milomex Ltd., c / o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, declara, sob exclusiva responsabilidade que o produto: Estação meteorológica sem fios, modelo-n.°.: Z29962E / Z29962F, versão: 04 / 2010, ao qual se refere a presente declaração, se encontra em conformidade com as normas / documentos normativos da Directiva 1999 / 5 / EC.

EMC CE

Designação do produto:
Estação meteorológica sem fios
Modelo nr. °: Z29962E / Z29962F
Versão: 04 / 2010

Radio-controlled weather station

Introduction

Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition please refer carefully to the operating instructions below and the safety advice. Use the product only as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Proper Use

The weather station displays the indoor and outdoor temperature in Celsius (°C) or Fahrenheit (°F), the indoor relative humidity in % RH and their maximum and minimum levels. The weather station also displays a weather forecast, the time in 12/24-hour format and the date. It is also equipped with an alarm and calendar function. Any other use or modification of the instrument constitutes improper use and may result in injury and / or damage to the instrument. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. The device is not intended for commercial use.

Description of parts

Weather station

1 Weather icon
2 Comfort indicator
3 Humidity (%RH) (indoor)
4 MAX display for indoor / outdoor temperature
5 Indoor temperature
6 MIN display for indoor / outdoor temperature
7 Z^{Z} / REGISTER button
8 Date (Day / Month)
9 ALARM button
10 Time
11 MEMORY button
12 ADJUST button (for settings)
13 -Icon
14 CLOCK button
15 S-Icon (DST / summertime)
16 YEAR / DAY display
17 Outdoor temperature
18 MAX / MIN display for humidity
19 Weather trend
20 Hanger
21 Battery compartment
22 Stand

External sensor

23 Indicator LED
24 Hanger
25 Battery compartment

Technical Data

Weather station:

Indoor temperature measuring range:	0 - + 50 °C + 32 - + 122 °F
Temperature resolution:	0.1 °C
Measuring range humidity:	20 - 95 %
Resolution humidity:	1 %
Radio signal:	DCF
Battery:	2 x AA 1.5 V ⎓ (included in delivery scope)

External sensor:

Temperature measuring range:	– 20 - + 60 °C – 4 - + 140 °F
HF transmission signal:	433 MHz

HF transmission range:	max. 30 metres in open space
Battery:	2 x AA 1.5 V ⎓ (included in delivery scope)

Scope of Supply

Please check the supplied items immediately after unpacking the device to ensure that there is nothing missing and that the product and all of its parts are in perfect condition.

1 x radio-controlled weather station
1 x external sensor
1 x stand (weather station)
4 x battery AA 1.5 V ⎓
1 x operating manual

⚠ Safety

YOU SHOULD STORE ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE IN CASE YOU NEED TO REFER TO THEM AGAIN IN THE FUTURE!

⚠ General Safety Information

- ⚠ **WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times. This is not a toy.

⚠ **DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.
- Do not use the device in hospitals or medical facilities, as otherwise this may result in malfunctions of life-support systems.
- Do not expose the device to an extremely high

electromagnetic field. This may impair the correct functioning of the device.

- Please note that the guarantee does not cover damage caused by incorrect handling, non-compliance with the operating instructions or interference with the device by unauthorised individuals.

Safety Instructions for Batteries

- Remove the batteries from the device if they are not going to be used for a prolonged period.
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** The batteries must never be recharged!
- When inserting the batteries, ensure the correct polarity! This is shown in the battery compartments.
- If necessary, clean the batteries and device contacts before inserting the batteries.
- Remove spent batteries immediately from the device. There is an increased danger of leaks!
- Batteries must not be disposed of in the normal domestic waste!
- Every consumer is legally obliged to dispose of batteries in the proper manner!

- Keep batteries away from children; do not throw them in the fire, short-circuit them or take them apart.
- Always replace all the batteries at once.
- Use batteries of the same type only.
- If the above instructions are not complied with, the batteries may discharge themselves beyond their end voltage. There is a danger of leaking. If the batteries have leaked inside your device, you should remove them immediately in order to prevent damage to the device!
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Any parts of the body coming into contact with battery acid should be rinsed off with copious amounts of water and / or a doctor contacted if necessary!

Before Initial Use

General information

⚠ **CAUTION!** When choosing where to position the weather station, make sure that it is not exposed to direct sunlight, vibrations, dust, heat, cold or moisture. Do not place the weather station or external sensor near to heat sources, e.g. radiators, as this may result in damage to the instruments.

- Do not place the devices near sources of interference such as television sets, computers, thick walls, thermopane windows etc. Otherwise the transmission of radio waves between the devices may be impaired.
- Please ensure that neighbouring devices are not operated at the same frequency of 433 MHz. Such devices may cause interference to the radio connection.
- Do not place the devices next to or on metal plates. Otherwise the quality of radio wave transmission may be reduced.

Radio signal (DCF):
The DCF signal (time signal transmitter) is made up of time pulses transmitted from one of the highest precision clocks in the world close to Frankfurt / Main in Germany - it varies by 1 second in 1 million years.

In ideal conditions, your weather station can pick up this signal over a distance of up to approx. 1,500 km around Frankfurt / Main.

Setting up the external sensor

Inserting the batteries:

- Remove the battery compartment cover from the back of the external sensor.

- Insert two 1.5 V ⎓ batteries (AA) (included) in the battery compartment 25.
  Note: make sure that the polarity is correct. This is indicated inside the battery compartment 25 (see Fig. C).
- The external sensor is now ready for operation and the indicator LED 23 lights up briefly.
- Close the battery compartment cover.

Installing the weather station and / or external sensor on the wall:

Note: you will need an electric drill for this step of the installation.

⚠ **CAUTION! DANGER TO LIFE, RISK OF INJURY AND MATERIAL DAMAGE!** Read the operating and safety instructions for your drill carefully.

⚠ **WARNING! DANGER TO LIFE!** Take care that you do not hit electricity, gas or water lines when you drill into the wall. If necessary, check with a pipe and cable detector before drilling.

Setting up the weather station

Inserting the batteries:

- Open the battery compartment 21 on the back of the weather station.

- Place two 1.5 V ⎓ batteries (AA) (included) in the battery compartment 21.
  Note: take care that the polarity is correct. This is indicated inside the battery compartment 21 (see Fig. B).
- Close the battery compartment cover.

As soon as the batteries have been inserted, the LCD indicates the indoor temperature 5 and the humidity 3. The weather station starts to receive the signal from the external sensor. When it has successfully received the external sensor signal, the outdoor temperature 17 appears on the LCD after around 1 minute.
Note: do not alter the position of the weather station when it is picking up the signal, as this can interfere with reception.
The weather station starts to pick up the radio signal after it has successfully received the external sensor signal. This process can take up to 7 minutes and is indicated on the LCD by the flashing icon 13.

Once the DCF radio signal has been picked up successfully, the icon 13 is displayed constantly on the LCD.

If synchronisation with the atomic clock is not possible during setup, change the position of the weather station (e.g. to next to a window).

□ If the weather station does not work properly, you can restart it by pressing the ADJUST button 12.

Reception may be seriously restricted by certain obstacles (e.g. concrete walls) or sources of interference (e.g. other electrical devices).
If interference with reception of the radio signal continues, you can also set the time and date manually (see “Setting the time / date manually”).

Operation

Reception of the DCF radio signal may be disrupted or interrupted at the location of the weather station. In this case you are able to set the instrument manually.

Setting the time / date manually

1. Press and hold the CLOCK button 14 for approx. 3 seconds. The hours on the time display 10 begin to flash.
2. Press the ADJUST button 12 to set the required number.

ⓘ **Tip:** keep the ADJUST button [12] pressed for faster time setting. You can also use this option for the subsequent settings.
If no button is pressed in the space of approx. 1 minute, the LCD automatically returns to the standard display.

3. Press the CLOCK button [14] to confirm your entry. The minutes on the time display [10] start to flash.
4. Repeat steps 2 and 3 to set the minutes, seconds, year [16] and date [8] (month and day).
   Note: the seconds display can only be reset to 00.
5. The LCD returns to the standard display after you have made the settings.

Displaying DST summertime

Summertime is automatically displayed on the LCD by the **S** icon [15]. The DCF radio signal indicates to the clock whether or not it is summertime.

Setting the alarm

- ☐ Press and hold the ALARM button [9] for approx. 3 seconds.
  Note: if you have already set an alarm, the set alarm time is displayed on the LCD together with **AL**. Otherwise **0:00** and **AL** are displayed.

- Press the ALARM button 9 briefly. The hours start to flash.
- Press the ADJUST button 12 to set the required number.
- Press the ALARM button 9 to confirm your entry. The minutes start to flash.
- Press the ADJUST button 12 to set the required number.
- Press the ALARM button, 9 to confirm your entry.
- The LCD returns to the standard display (Time 10).

Switching the alarm on / off

- Press and hold the ALARM button 9 for approx. 3 seconds. The set alarm time appears on the LCD.
- Press the ADJUST button 12 to switch the alarm on or off.

  Note: when the alarm is switched on, ᯤ is displayed above **AL**.

  Note: if no button is pressed within a space of approx. 30 seconds, the LCD automatically returns to the standard display.
- The alarm rings for approx. 2 minutes as soon as the set alarm time is reached. The alarm signal is switched off automatically after 2 minutes. Press one of the buttons, MEMORY 11, ADJUST

12, ALARM 9 or CLOCK 14, to switch the alarm signal off within this time.
Note: the alarm rings every day at the set time.

Using the snooze function

- Press the Z^Z / REGISTER button 7 when the alarm is ringing to activate the snooze function.
- The alarm stops ringing and $\mathbf{Z^Z}$ flashes. The alarm rings again twice at 5 minute intervals.
Note: the alarm rings every day at the set time.

Temperature display

The LCD indicates both the current indoor 5 and outdoor temperature 17.

- Press and hold the ADJUST button 12 for approx. 3 seconds. The **°C** display starts to flash.
- Press the ADJUST button 12 to switch between the °C and °F temperature scales.
- Press the MEMORY button 11 to confirm your entry.

Humidity display

The current humidity 3 is displayed on the LCD. The comfort indicator 2 divides the humidity into three categories.

The displays have the following meaning:

WET	=	humidity 3 > 75 %
COMFORT	=	humidity 3 45 - 75 %,
DRY	=	humidity 3 < 45 %

Setting up the weather forecast function

Note: please also listen to the weather forecast from your local weather service. If there are discrepancies between the instrument and your local weather service, please go by the local weather service forecast.

- Press and hold the ADJUST button 12 for approx. 3 seconds. The **°C** or **°F** display starts to flash.
- Press the CLOCK button 14. The weather icon 1 starts to flash.
- Press the ADJUST button 12 to set the current weather conditions.
  The following weather icons are available:



cloudy



partly cloudy

 sunny

 rainy

Note: please ensure that you set the current weather conditions correctly; otherwise the displayed weather forecast will not be accurate.

- Press the MEMORY button 11 to confirm your entry.

Note: if no button is pressed in a space of approx. 30 seconds, the LCD returns to the standard display.

Weather trend

The weather station has a weather trend display 19. The displays have the following meaning:

 = the weather is deteriorating

 = no change in the weather

 = the weather is improving

Setting the memory function for minimum / maximum levels

- Press and hold the ADJUST button [12] for approx. 3 seconds. Either the **°C** or **°F** display starts to flash.
- Press the CLOCK button [14] twice. **- -** starts to flash.
- Press the ADJUST button [12] to set the required memory interval.

  The following intervals are available:

  - - = general minimum / maximum levels
  1d = daily minimum / maximum levels
  7d = weekly minimum / maximum levels
- Press the MEMORY button [11] to confirm your entry.

  Note: if no button is pressed in a space of approx. 30 seconds, the LCD returns to the standard display.

Displaying the maximum / minimum levels

Note: depending on the memory interval setting, the LCD displays either the general, daily or weekly minimum / maximum levels.

- Press the MEMORY button [11] once to display the maximum [4] and minimum [6] levels for

the indoor temperature (**IN**) and the maximum levels for humidity [3].

- Press the MEMORY button [11] again to display the maximum [4] and minimum [6] levels for the outdoor temperature (**OUT**) and the minimum levels for the humidity [3].
- Press the ADJUST button [12] to reset the minimum / maximum levels.
- Press the MEMORY button [11] again to return to the standard display.

Using 12 / 24-hour format

- Press and hold the ADJUST button [12] for approx. 3 seconds. The **°C** or **°F** display starts to flash.
- Press the CLOCK button [14] three times.
- Press the ADJUST button [12] to switch between 12 and 24-hour format.

  Note: the AM icon on the LCD stands for mornings in 12-hour format. The PM icon on the LCD in 12-hour format stands for the afternoon.
- Press the MEMORY button [11] to confirm your entry.

  Note: if no button is pressed in the space of approx. 30 seconds, the LCD returns to the standard display.

Selecting the language

- Press and hold the ADJUST button 12 for approx. 3 seconds.
  The **°C** or **°F** display starts to flash.
- Press the CLOCK button 14 four times. **dE** flashes.
- Press the ADJUST button 12 to select the chosen language for the weekday.
  The following languages are available:
  dE = German
  Fr = French
  It = Italian
  Sp = Spanish
  En = English
- Press the MEMORY button 11 to confirm your entry.
  Note: if no button is pressed in the space of approx. 30 seconds, the LCD returns to the standard display.

Setting the time zone

Your weather station receives the DCF 77 signal from Frankfurt and is preset to Greenwich Mean Time.

- Press and hold the ADJUST button 12 for approx. 3 seconds. The **°C** or **°F** display starts to flash.

- Press the CLOCK button 14 five times. **+0** flashes.
- Press the ADJUST button 12 to set the chosen time zone (-2 hours to +2 hours).

  Note: if you are in a country where it is possible to receive the DCF signal but which has a time difference, you can use the time zone setting to set the clock to the current local time. For example, if you are in a country where the local time is an hour ahead of Central European Time (CET), you set the time zone to + 01. The clock is still controlled by the DCF signal but one hour is added onto the time.
- Press the MEMORY button 11 to confirm your entry.

  Note: if no button is pressed in a space of approx. 30 seconds, the LCD returns to the standard display.

Changing the batteries

You should change the batteries when the LCD becomes faint and / or the signal to the external sensor is interrupted.

- Remove the battery compartment cover from the back of the external sensor and / or the weather station.

- Remove the used batteries.
- Insert two new 1.5 V ⎓ batteries (AA) in the battery compartment 21 or 25 of each instrument.

  Note: make sure that the polarity is correct. This is indicated inside the battery compartment 21 or 25 (see Fig. B +C).
- Close the battery compartment cover.

Troubleshooting

Note: This appliance has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves.

- If the display indicates a problem, move such objects away from it or remove the batteries for a short while and then replace them.

Cleaning and Maintenance

- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- Under no circumstances should you use liquids

or detergents, as these will damage the device.

- Under no circumstances should you spray the outdoor sensor, e.g. with a garden hose. The outdoor sensor is only protected against rain from above.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006 / 66 / EC. Please return the batteries and / or the device to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg= mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

Declaration of Conformity

We, Milomex Ltd., c / o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, hereby declare under our sole responsibility that the product: Radio-controlled weather station, Model No.: Z29962E / Z29962F, Version: 04/2010, to which this declaration refers, complies with the standards/normative documents of 1999 / 5 / EC.

EMC CE

Product Designation:

Radio-controlled weather station

Model No.: Z29962E / Z29962F

Version: 04 / 2010

Funk-Wetterstation

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Gerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Wetterstation zeigt die Innen- und Außentemperatur in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) und die Innenluftfeuchtigkeit in % RH (% relative humidity = % relative Luftfeuchtigkeit) sowie deren Maximal- und Minimalwerte an. Weitere Anzeigewerte der Wetterstation sind die Wetterprognose, die Zeit im 12-/24 Stundenformat sowie das Datum. Ferner verfügt die Wetterstation über eine Alarm- und Kalenderfunktion. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Gerätes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können Verletzungsgefahren und/oder Beschädigungen

des Gerätes nach sich ziehen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

Wetterstation

1 Wettersymbol
2 Komfort-Indikator
3 Luftfeuchtigkeit (%RH) (Innen)
4 MAX-Anzeige für Innen- / Außentemperatur
5 Innentemperatur
6 MIN-Anzeige für Innen- / Außentemperatur
7 Z^Z / REGISTER-Taste
8 Datum (Tag / Monat)
9 ALARM-Taste (Alarm)
10 Uhrzeit
11 MEMORY-Taste
12 ADJUST-Taste (Einstellen)
13 -Symbol
14 CLOCK-Taste (Uhrzeit)
15 S-Symbol (DST / Sommerzeit)
16 YEAR / DAY-Anzeige (Jahr / Wochentag)
17 Außentemperatur
18 MAX / MIN-Anzeige für Luftfeuchtigkeit
19 Wettertrend
20 Aufhängevorrichtung

21 Batteriefach
22 Standfuß

Außenfühler
23 Kontroll-LED
24 Aufhängevorrichtung
25 Batteriefach

Technische Daten

Wetterstation:

Temperaturmessbereich (Innentemperatur):	0 - + 50 °C + 32 - + 122 °F
Temperaturauflösung:	0,1 °C
Messbereich Luftfeuchtigkeit:	20 - 95 %
Auflösung Luftfeuchtigkeit:	1 %
Funksignal:	DCF
Batterie:	2 x AA 1,5 V⎓ (im Lieferumfang enthalten)

Außenfühler:

Temperaturmessbereich:	– 20 - + 60 °C – 4 - + 140 °F
HF Übertragungssignal:	433 MHz

HF Übertragungs-reichweite:	max. 30 Meter auf freiem Gelände
Batterie:	2 x AA 1,5 V ⎓ (im Lieferumfang enthalten)

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

1 x Funk-Wetterstation
1 x Außenfühler
1 x Standfuß (Wetterstation)
4 x Batterie AA 1,5 V ⎓
1 x Bedienungsanleitung

Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Ver-packungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.

- Setzen Sie das Gerät keinem extrem hohen elektromagnetischen Feld aus. Dieses kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird in den Batteriefächern angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen

Sie sie nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.

- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs.
- Falls die Batterien in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!

Vor der Inbetriebnahme

Allgemeine Hinweise

⚠ **VORSICHT!** Stellen Sie bei der Wahl des Aufstellortes sicher, dass die Wetterstation keiner direkten Sonneneinstrahlung, Vibration, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Stellen Sie Wetterstation und Außenfühler nicht in der Nähe von Hitzequellen, z. B. Heizkörpern, auf. Andernfalls droht eine Beschädigung der Geräte.

- ☐ Stellen Sie die Geräte nicht in der Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer, dicken Mauern, Thermopenfenstern etc. auf. Die Funk-

übertragung zwischen den Geräten kann dadurch vermindert werden.

- Stellen Sie sicher, dass benachbarte Geräte nicht mit der gleichen Frequenz von 433 MHz betrieben werden. Diese Geräte können eine Störung der Funkverbindung verursachen.
- Stellen Sie die Geräte nicht neben oder auf Metallplatten. Die Funkübertragung zwischen den Geräten kann vermindert werden.

Funksignal (DCF):

Das DCF Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt, in der Nähe von Frankfurt / Main, Deutschland, abgegeben werden – sie variiert um 1 Sekunde in 1 Million Jahren.

Ihre Wetterstation empfängt diese Signale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt / Main.

Außenfühler in Betrieb nehmen

Batterie einsetzen:

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Außenfühlers.
- Setzen Sie zwei 1,5 V ⎓ Batterien (AA) (im

Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach 25 ein.

Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach 25 angezeigt (siehe auch Abb. C).

- Der Außenfühler ist nun betriebsbereit und die Kontroll-LED 23 leuchtet kurz auf.

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Wetterstation und / oder Außenfühler an der Wand montieren:

Hinweis: Sie benötigen für diesen Arbeitsschritt eine Bohrmaschine.

⚠ **VORSICHT! LEBENS- UND VERLETZUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lesen Sie die Bedien- und Sicherheitshinweise Ihrer Bohrmaschine aufmerksam durch.

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie in die Wand bohren. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren.

Wetterstation in Betrieb nehmen

Batterie einsetzen:

- Öffnen Sie das Batteriefach 21 auf der Rückseite der Wetterstation.

- Setzen Sie zwei 1,5 V ⎓ Batterien (AA) (im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach 21 ein.
  Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach 21 angezeigt (siehe auch Abb. B).
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Sobald die Batterien eingesetzt sind, zeigt das LC-Display die Innentemperatur 5 und die Luftfeuchtigkeit 3 an. Die Wetterstation startet den Empfang des Außenfühler-Signals. Nach erfolgreichem Empfang des Außenfühler-Signals erscheint nach ca. 1 Minute die Außentemperatur 17 im LC-Display.
Hinweis: Wechseln Sie während des Empfangs nicht den Standort der Wetterstation. Andernfalls kann es zu Empfangsstörungen kommen.
Die Wetterstation startet nach erfolgreichem Empfgang des Außenfühler-Signals den Empfang des Funksignals. Dieser Vorgang kann bis zu 7 Minuten in Anspruch nehmen und wird im LC-Display durch das blinkende 📡-Symbol 13 angezeigt.

Nach erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird das 📡–Symbol 13 dauerhaft im LC-Display angezeigt.

Wenn zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme keine Synchronisation mit der Atomuhr möglich ist, wechseln Sie zunächst den Standort der Wetterstation (z.B. in die Nähe eines Fensters).

- Führen Sie ggf. einen Neustart der Wetterstation durch, wenn diese nicht richtig arbeitet. Drücken Sie dazu die ADJUST-Taste 12.

Der Empfang kann durch Hindernisse (z.B. Betonwände) oder Störquellen (z.B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden.
Sollte der Empfang des Funksignals weiterhin gestört sein, können Sie die Uhrzeit und Datum auch manuell einstellen (siehe „Uhrzeit / Datum manuell einstellen“).

Bedienung

Der Empfang des DCF-Funksignals kann am Aufstellort der Wetterstation gestört bzw. unterbrochen sein. In diesem Fall haben Sie die Möglichkeit, das Gerät manuell einzustellen.

Uhrzeit / Datum manuell einstellen

1. Drücken und halten Sie die CLOCK-Taste 14 für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige der Uhrzeit 10 blinkt.
2. Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um den gewünschten Wert einzustellen.

Tipp: Halten Sie die ADJUST-Taste 12 gedrückt. So erreichen Sie ein beschleunigtes Einstellen der Werte. Diese Schnelleinstellung können Sie auch für folgende Einstellvorgänge nutzen. Wenn Sie innerhalb von ca. 1 Minute keine Taste drücken, kehrt das LC-Display automatisch zur Standardanzeige zurück.

3. Drücken Sie die CLOCK-Taste 14, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige der Uhrzeit 10 blinkt.
4. Wiederholen Sie die Arbeitsschritte 2. und 3., um die Werte für Minuten, Sekunden, Jahr 16 und Datum 8 (Monat und Tag) einzustellen.
   Hinweis: Die Sekundenanzeige lässt sich nur auf 00 zurücksetzen.
5. Das LC-Display befindet sich im Anschluss wieder in der Standardanzeige.

DST-Sommerzeit anzeigen

Die Sommerzeit wird Ihnen im LC-Display automatisch über das **S**-Symbol 15 angezeigt. Ob Sommerzeit ist oder nicht, stellt die Uhr über das DCF-Funksignal fest.

Alarm einstellen

- Drücken und halten Sie die ALARM-Taste 9 für ca. 3 Sekunden gedrückt.
  Hinweis: Wenn zuvor ein Alarm eingestellt wurde, erscheint die eingestellte Alarmzeit im LC-Display sowie die Anzeige **AL**. Andernfalls erscheinen die Anzeigen **0:00** und **AL**.
- Drücken Sie kurz die ALARM-Taste 9. Die Stundenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ALARM-Taste 9, um Ihre Eingabe zu bestätigen. Die Minutenanzeige blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die ALARM-Taste, 9 um Ihre Eingabe zu bestätigen.
- Das LC-Display kehrt zu Standardanzeige (Uhrzeit 10) zurück.

Alarm ein- / ausschalten

- Drücken und halten Sie die ALARM-Taste 9 für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die eingestellte Alarmzeit erscheint im LC-Display.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um den Alarm zu ein- bzw. auszuschalten.
  Hinweis: Bei eingeschaltetem Alarm erscheint die Anzeige über der Anzeige **AL**.
  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display automatisch zur Standardanzeige zurück.
- Das Alarmsignal ertönt für ca. 2 Minuten, sobald die eingestellte Alarmzeit erreicht wurde. Nach Ablauf der 2 Minuten verstummt das Alarmsignal automatisch. Drücken Sie eine der Tasten MEMORY 11, ADJUST 12, ALARM 9 oder CLOCK 14, um das Alarmsignal vorzeitig auszuschalten.
  Hinweis: Das Alarmsignal ertönt jeden Tag zur eingestellten Uhrzeit.

Schlummerfunktion verwenden

- Drücken Sie während des Alarmsignals die Z^Z/ REGISTER-Taste 7, um die Schlummerfunktion zu aktivieren.
- Das Alarmsignal verstummt und die Anzeige

Z^z blinkt. Das Alarmsignal ertönt noch 2 x in einem Abstand von 5 Minuten.
Hinweis: Das Alarmsignal ertönt jeden Tag zur eingestellten Uhrzeit.

Temperatur anzeigen

Im LC-Display werden sowohl die aktuelle Innen- 5 als auch Außentemperatur 17 angezeigt.

- Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste 12 für ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige **°C** blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um zwischen den Temperaturskalen °C und °F zu wählen.
- Drücken Sie die MEMORY-Taste 11, um Ihre Eingabe zu bestätigen.

Luftfeuchtigkeit anzeigen

Die aktuelle Luftfeuchtigkeit 3 wird im LC-Display angezeigt. Durch den Komfort-Indikator 2 wird die Luftfeuchtigkeit in drei Kategorien eingeteilt. Die Anzeigen haben folgende Bedeutungen:

WET = Luftfeuchtigkeit 3 > 75 %
COMFORT = Luftfeuchtigkeit 3 45 - 75 %,
DRY = Luftfeuchtigkeit 3 < 45 %

Wettervorhersage in Betrieb nehmen

Hinweis: Bitte achten Sie zusätzlich auf die Wettervorhersage Ihres lokalen Wetterdienstes. Sollte es zu Diskrepanzen zwischen Gerät und lokalem Wetterdienst kommen, richten Sie sich bitte nach Ihrem lokalen Wetterdienst.

- ☐ Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste 12 für ca. 3 Sekunden gedrückt. Es blinken wahlweise die Anzeigen **°C** oder **°F**.
- ☐ Drücken Sie die CLOCK-Taste 14. Das Wettersymbol 1 blinkt.
- ☐ Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um das aktuelle Wetter einzustellen.
  Folgende Wettersymbole stehen Ihnen zur Verfügung:



bewölkt



teilweise bewölkt



sonnig

 regnerisch

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie das aktuelle Wetter korrekt einstellen. Andernfalls kann die Wettervorhersage nicht korrekt angezeigt werden.

- Drücken Sie die MEMORY-Taste 11, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display zur Standardanzeige zurück.

Wettertrend

Die Wetterstation verfügt über eine Wettertrend-Anzeige 19.

Die Anzeigen haben folgende Bedeutung:

 = Das Wetter wird schlechter

 = Das Wetter bleibt konstant

 = Das Wetter wird besser

Memory-Funktion für Minimal- / Maximal-Werte einstellen

- Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste [12] für ca. 3 Sekunden gedrückt. Es blinken wahlweise die Anzeigen **°C** oder **°F**.
- Drücken Sie 2 x die CLOCK-Taste [14]. Die Anzeige **- -** blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste [12], um das gewünschte Memory-Intervall einzustellen. Folgende Intervalle stehen Ihnen zur Verfügung:
  - - = Minimal- / Maximal-Werte generell
  1d = Minimal- / Maximalwerte des Tages
  7d = Minimal- / Maximalwerte der Woche
- Drücken Sie die MEMORY-Taste [11], um Ihre Eingabe zu bestätigen.
  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display zur Standardanzeige zurück.

Minimal- / Maximal-Werte aufrufen

Hinweis: Je nach eingestelltem Memory-Intervall werden im LC-Display die Minimal- / Maximal-Werte generell, des Tages oder der Woche angezeigt.

- Drücken Sie 1 x die MEMORY-Taste [11], um die Maximal- [4] und Minimal-Werte [6] für die

Innentemperatur (**IN**) sowie die Maximalwerte für die Luftfeuchtigkeit [3] anzuzeigen.

- Drücken Sie erneut die MEMORY-Taste [11], um die Maximal- [4] und Minimal-Werte [6] für die Außentemperatur (**OUT**) sowie die Minimalwerte für die Luftfeuchtigkeit [3] anzuzeigen.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste [12], um die Minimal- / Maximal-Werte zurückzusetzen.
- Drücken Sie erneut die MEMORY-Taste [11], um zur Standardanzeige zurückzugelangen.

12- / 24-Stundenformat verwenden

- Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste [12] für ca. 3 Sekunden gedrückt. Es blinken wahlweise die Anzeigen **°C** oder **°F**.
- Drücken Sie 3 x die CLOCK-Taste [14].
- Drücken Sie die ADJUST-Taste [12], um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wählen.
  Hinweis: Das AM-Symbol im LC-Display steht im 12-Stundenformat für vormittags. Das PM-Symbol im LC-Display steht im 12-Stundenformat für nachmittags.
- Drücken Sie die MEMORY-Taste [11], um Ihre Eingabe zu bestätigen.
  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca.

30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display zur Standardanzeige zurück.

Sprache wählen

- Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste 12 für ca. 3 Sekunden gedrückt.
  Es blinken wahlweise die Anzeigen **°C** oder **°F**.
- Drücken Sie 4 x die CLOCK-Taste 14. Die Anzeige **dE** blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste 12, um die gewünschte Sprache für den Wochentag auszuwählen.
  Folgende Sprachen stehen Ihnen zur Verfügung:
  dE = deutsch
  Fr = französisch
  It = italienisch
  Sp = spanisch
  En = englisch
- Drücken Sie die MEMORY-Taste 11, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca. 30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display zur Standardanzeige zurück.

Zeitzone einstellen

Ihre Wetterstation empfängt das DCF 77 Signal von Frankfurt und ist auf Greenwich Standard Zeit voreingestellt.

- Drücken und halten Sie die ADJUST-Taste [12] für ca. 3 Sekunden gedrückt. Es blinken wahlweise die Anzeigen **°C** oder **°F**.
- Drücken Sie 5 x die CLOCK-Taste [14]. Die Anzeige **+0** blinkt.
- Drücken Sie die ADJUST-Taste [12], um die gewünschte Zeitzone (-2 Stunden bis +2 Stunden) einzustellen.

  Hinweis: Sollten Sie sich in einem Land befinden, in dem zwar immer noch das DCF-Signal empfangen wird, in dem aber die aktuelle Uhrzeit abweicht, können Sie die Zeitzonen-Einstellung dazu benutzen, um die Uhr auf die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Befinden Sie sich beispielsweise in einem Land, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der Mitteleuropäischen Zeit (MEZ) ist, setzen Sie die Zeitzone auf + 01. Die Uhr ist nun immer noch DCF gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde mehr an.
- Drücken Sie die MEMORY-Taste [11], um Ihre Eingabe zu bestätigen.

  Hinweis: Wenn Sie innerhalb von ca.

30 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display zur Standardanzeige zurück.

Batterie wechseln

Sie sollten die Batterien wechseln, wenn das LC-Display undeutlich wird bzw. das Signal zum Außenfühler unterbrochen ist.

- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite des Außenfühlers bzw der Wetterstation.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie je zwei neue 1,5 V ⎓ Batterien (AA) in das Batteriefach 21 bzw. 25 ein.
  Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese wird im Batteriefach 21 bzw. 25 angezeigt (siehe auch Abb. B + C).
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

Fehler beheben

Hinweis: Das Gerät enthält elektronische Bauteile. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Störquellen wie Mobiltelefone, Funkgeräten, CB-Radios, Fernbedienungen oder Mikrowellen etc. auf. Der Funkempfang kann dadurch vermindert werden.

- Entfernen Sie solche Geräte aus der Reichweite der Wetterstation / des Außenfühlers, oder entnehmen Sie kurzzeitig die Batterien aus der Wetterstation / dem Außenfühler, wenn das Display Störungen anzeigt.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.
- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Spritzen Sie den Außenfühler in keinem Fall, z. B. mit einem Gartenschlauch, ab. Der Außenfühler ist nur gegen Regen von oben geschützt.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Gerät, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006 / 66 / EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Konformitätserklärung

Wir Milomex Ltd., c / o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45

5HP, UK, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: Funk-Wetterstation, Modell-Nr.: Z29962E / Z29962F, Version: 04 / 2010, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Normen / normativen Dokumenten der 1999 / 5 / EC übereinstimmt.

EMC CE

Produktbezeichnung:

Funk-Wetterstation
Modell-Nr.: Z29962E / Z29962F
Version: 04 / 2010

IAN 48999

Milomex Ltd.

c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 03/2010 · Ident.-No.: Z29962E/Z29962F
032010-5new

new
5